

STILLE NACHT, HEILIGE NACHT

Partitur

Text: Joseph Mohr, 1792-1848

Melodie: Conrad Franz Xaver Gruber, 1787-1863

Satz: W. Olfert, 2018

Instrumentierung: J. Fade, 2018

Largo (♩.=45)

pizz.

con affetto

Viola

Gesang

Harfe

Vla.

Gsg.

Hrf.

arco

A

mp

Solo: Kind

1. Stille Nacht,

mp

STILLE NACHT, HEILIGE NACHT

8

Vla.

Gsg.

Hrf.

Duett: Kind und Tenor

hei - li - ge Nacht! Al - les schläft, ein - sam wacht, nur das hei - li - ge

mf

12

Vla.

Gsg.

Hrf.

B

El - tern - paar, das im Stal - le zu Beth - le - hem war

mf

mp

mf

mp

15

Vla.

Gsg.

Hrf.

Solo: Kind

bei dem himm - li - schen Kind, bei dem himm - li - schen

mf

f

mf

p

STILLE NACHT, HEILIGE NACHT

18 *pizz.* **C** *arco*

Vla. *p* *mf*

Gsg. **Solo: Tenor**
Kind. 2. Stil - le Nacht,

Hrf. *mf*

21

Vla.

Gsg. **Solo: Kind** **Solo: Tenor** **Solo: Kind**
hei - li - ge Nacht! Hir - ten wird's kund ge - macht

Hrf.

24


Vla.


Gsg. **Solo: Tenor**
durch der En - gel Hal - le - - lu -


Hrf. *f*

STILLE NACHT, HEILIGE NACHT

D

Vla. 

Gsg. **Solo: Kind**
ja tönt es laut von 

Hrf. 

Vla. 

Gsg. **Solo: Tenor**
fern und nah: "Christ, der Ret - ter, ist 

Hrf. 

Vla. 

Gsg. **Unisono Duett: Kind und Tenor**
da, Christ, der Ret - ter, ist 

Hrf. 

E

31

Vla.

Gsg.

Hrf.

da!" *con affetto* *8va*

35

Vla. *pizz.* *mf p mf p*

Gsg.

Hrf. *(8va)* *mf p mf*

F

38

Vla. *f* *pizz.*

Gsg. *Solo: Tenor*
3. Stil - - - le Nacht,

Hrf. *f*

STILLE NACHT, HEILIGE NACHT

arco

39

Vla. *arco* \vee

Gsg. 39
hei - li - ge Nacht!

Hrf. 39

40 *agevole*

Vla. 40

Gsg. 40
Duett: Kind und Tenor
Got - tes Sohn, o wie lacht

Hrf. 40

42 *f*

Vla. 42

Gsg. 42
Lieb' aus Dei - nem gött - li - chen

Hrf. 42

H

48

Vla.

Gsg.

Solo: Kind

Christ, in Dei - ner Ge - burt!

Hrf.

Vla.

Gsg.

Hrf.

50

Vla.

Gsg.

Hrf.

pp

pizz.

rit.

8va

FRIEDLICH SCHLÄFT

Partitur

Спит Младенец

Übersetzt: J. Neufeld
Melodie und Satz: B. Гусакова
Instrumentierung: J. Fade, 2019

Adagio (♩=55)

Glockenspiel

Gitarre

Gesang

Harfe

Glock.

Git.

Ges.

Hrf.

1. Fried - lich schläft ein klei - nes Knäb - lein auf — Heu und Stroh.
2. Nachts, als al - le Leu - te schlie - fen, Je - sus kam zur Welt.

5

Glock.

Git.

Ges.

Hrf.

Un - ge - se - hen steht ein En - gel und schützt es froh. In der
 Kei - nen Reich - tum auf der Er - de hat ER ge - wählt. Die - se

f

f

7

Glock.

Git.

Ges.

Hrf.

Nacht ist es ge - bo - ren un - ter'm Schein der Him - mels - ster - ne. Sei - ne
 Nacht für al - le Zei - ten wur - de Grund zu Fest - lich - kei - ten, lädt die

9

Glock.

1.

mp

Git.

Ges.

Mut - ter beugt sich nie - der: Fried - lich schläft ER! *mp*
 Men - schen im - mer wie - der

Hrf.

11

Glock.

2.

f

Git.

Ges.

zur Krip - pe hin. *f* Die - se

Hrf.

rallentando smorzando

18

Glock.

18

Git.

18 *mp* *pp*

Ges.

Fried - lich schläft ein klei - nes Knäb - lein auf — Heu und Stroh.

18

Hrf.

PROBEPARTITUR